



ASTERIKS I OBELIKS: OSIEDLE BOGÓW



W kinach od 27 lutego 2015

SERWIS PRASOWY

i.FILM Paulina Młynarska
paulina.mlynarska@i-film.eu 601 94 94 84
www.i-film.eu

Tytuł oryginalny	ASTÉRIX: LE DOMAINE DES DIEUX
Reżyseria	Louis CLICHY
Współreżyseria	Alexandre ASTIER
Scenariusz	Alexandre ASTIER
Współpraca scenariuszowa	Jean-Rémi FRANCOIS i Philip LAZEBNIK
Tekst oryginalny	ASTERIX I OBELIX: OSIEDLE BOGÓW René GOSCINNY i Albert UDERZO
Muzyka	Philippe ROMBI
Produkcja	M6 STUDIO Philippe BONY i Thomas VALENTIN
Koprodukcja	BELVISION, M6 FILMS, SNC
Kraj produkcji	Francja / Belgia
Rok produkcji	2014
Dystrybucja w Polsce	Best Film CO
Data premiery w Polsce	27 lutego 2015

OPIS FILMU

Twórcy animowanych hitów kinowych „Odlot” i „Wall-e” prezentują kolejną odsłonę kultowego komiksu o Asteriksie i Obeliksie w nowej gwiazdorskiej obsadzie dubbingowej. W rolach głównych: Wojciech Meczaldowski, Arkadiusz Jakubik, Piotr Fronczewski, Piotr Adamczyk, Anna Mucha, Czesław Mozil, a także Mariusz Pudzianowski i Mamed Khalidov.

Rok 50-ty przed naszą erą: cała Galia jest okupowana przez Rzymian... Cała? Nie! Jedna osada, zamieszkała przez niepokornych Galów nadal stawia opór najeźdźcy. Zirytowany tym Juliusz Cezar, postanawia zmienić taktykę: skoro jego armia nie jest w stanie podbić siłą galijskich barbarzyńców, to może uwiedzie ich rzymska cywilizacja?

Władca każe wybudować obok osady Galów wspaniałą wioskę, przeznaczoną dla rzymskich właścicieli. To „Osiedle Bogów”. Czy nasi galijscy przyjaciele oprą się pokusie zarobku i rzymskiego komfortu? Czy ich osiedle stanie się zwykłą atrakcją turystyczną? Asteriks i Obeliks robią wszystko, by pokrzyżować Juliuszowi Cezarowi plany.

Film będzie dostępny w polskiej wersji językowej zarówno w 2D, jak i w 3D.

O PRODUKCJI

W 1959 roku dwaj genialni autorzy stworzyli fenomen wydawniczy. René Goscinny i Albert Uderzo opublikowali swój pierwszy komiks o przygodach Asteriksa i Obeliksa w zerowym numerze magazynu „Pilote” dla małych Francuzów. Dziś seria liczy 35 tytułów, przetłumaczonych na ponad 110 języków. Na całym świecie sprzedano 355 milionów egzemplarzy. Na motywach komiksów zrealizowano 8 filmów animowanych i 4 filmy fabularne. Przygody Asteriksa i Obeliksa do tej pory śledziło w kinach ponad 100 milionów widzów.

„Asteriks i Obeliks: Osiedle Bogów” to pierwszy film z serii, zrealizowany w technice 3D. Francuskie Studio M6 zaprosiło do współpracy Louisa Clichy, wybitnego

animatora studia Pixar, w którym powstawały kultowe filmy Walt Disney Pictures, między innymi „Auta”, czy nagrodzone Oscarem „Ratatuj”, „Toy Story”, „Odłot” i „Wall-e”.

Uważałem, że w tym wypadku mamy możliwość stworzenia czegoś nowatorskiego. Chciałem wrócić do komiksowych źródeł i do pierwszych filmów animowanych, takich, jak „Dwanaście prac Asteriksa” - powiedział Louis Clichy. Okazało się, że rysunki Alberta Uderzo, świetnie sprawdzają się w technice 3D. Działaliśmy inaczej, niż Spielberg, który, tworząc „Tintina”, dokonał reinterpretacji komiksowych rysunków. My, choć dodaliśmy tej grafice realizmu, zachowaliśmy klasyczne postaci w ich oryginalnej formie.

Nowy film „Asteriks i Obeliks: Osiedle Bogów” to zupełnie inny projekt, wykorzystujący zaawansowane technologie komputerowego generowania obrazów - komentuje Albert Uderzo. Oczywiście miałem wcześniej okazję oglądać amerykańskie filmy zrealizowane w tej technice, ale wydawało mi się, że w przypadku Asteriksa, potrzebna jest dalsza ewolucja, tak, by dobrze ukazać charakter i mimikę postaci. Chodziło o to, by technika 3D nie osłabiła, lecz wzmocniła jakość tej animacji. Po trwających wiele miesięcy testach komputerowego modelowania postaci, ostatecznie przekonał mnie rezultat pracy Louisa Clichy i odpowiedzialnego za animację Patricka Delage’a. Ich Obeliks był fantastyczny! Czułem, że technologia osiągnęła wystarczająco wysoki poziom, żeby powstał wielki film o przygodach Asteriksa w 3D.

„Asteriks i Obeliks: Osiedle Bogów” to nowy etap w historii przygód Asteriksa i Obeliksa.

W polskiej wersji językowej film pojawi się w zupełnie nowej, gwiazdorskiej obsadzie.

GALERIA POSTACI

ASTERIKS (WOJCIECH MECWALDOWSKI)

Mały galijski wojownik obdarzony wrodzonym sprytem i błyskotliwą inteligencją. Bez wahania podejmuje się najniebezpieczniejszych zadań. Jest odważny i niepokonany. Chyba, że zapomni magicznego wywaru Panoramiksa, który daje mu nadludzką siłę. W filmie "Asteriks i Obeliks: Osiedle Bogów" głosu użyczył mu stworzony do tej roli, Wojciech Meczwałdowski.

OBELIKS (ARKADIUSZ JAKUBIK)

Nieodłączny przyjaciel Asteriksa, zawsze gotów rzucić wszystko i towarzyszyć mu w nowej przygodzie. Wielki (dosłownie i w przenośni) amator dzików i porządnej bijatyki, a także wrażliwy koneser odgłosu spadających Rzymian. W dzieciństwie wpadł do kotła z magicznym napojem dającym nadludzką siłę, przez co ciągle jest pod jego wpływem. Mało kto wie, że o jego sile w dzieciństwie marzył Arkadiusz Jakubik, który bez trudu odkrył w sobie jego głos.

KAKOFONIKS (CZESŁAW MOZIL)

Prawdziwa gwiazda. Mistrz gracji i elegancji przekonany o swoim geniuszu wokalnym. Chciałby budzić respekt i uznanie. Ci, którzy nie poznali się na jego muzyce, to barbarzyńcy! Jego walory wokalne zaprezentuje w ścieżce dźwiękowej filmu Czesław Mozil.

CEZAR (PIOTR FRONCZEWSKI)

Dostojny w każdym calu, jest imperatorem wszystkiego, co widzi i wszędzie czuje się jak w domu. No, prawie wszędzie... Niepokorna galijska wioska, w której mieszkają Asteriks i Obeliks, to dla niego wciąż drażliwy temat. Charyzmatycznym głosem Cezara przemówi Piotr Fronczewski.

MINIMINUS (PIOTR ADAMCZYK)

Przeciętny rzymski zjadacz chleba i fan igrzysk, który wylosował luksusowe mieszkanie na nowopowstałym Osiedlu Bogów. Przykładowy mąż, dobry ojciec i

światny fachowiec. Prawdziwy mężczyzna, który wie, kiedy należy posłuchać swojej żony. W tej roli w polskiej wersji językowej niezastąpiony Piotr Adamczyk.

DULCIA (ANNA MUCHA)

Żona Miniminusa. Urodzona dama i nieprzewidywalna kobieta. Kiedy trzeba, rozbraja mężczyzn swoją nieporadnością, ale potrafi też być wulkanem seksu, przebiegłym strategiem i głową rodziny. W polskiej wersji językowej, głosu użył jej Anna Mucha.

APELDIUS (PAWEŁ SIEKANOWICZ)

Synek Miniminusa i Dulcii. Ten dzieciak rozbroi każdego i owinie sobie wokół palca nawet Gala o nadludzkiej sile. Zupełnie jak debiutujący w dubbingu Paweł Siekanowicz.

PANORAMIKS (BOLESŁAW ABART)

Czcigodny druid. Kiedy zechce znajdzie przepis na swoją łysinę, zamieni wroga w głaz lub odmłodzi przyjaciół o trzy dekady. Jego największym wynalazkiem jest napój dający nadludzką siłę temu, kto go wypije. Bez tego trunku żaden szanujący się Gal nie wyjdzie z domu, a już na pewno nie spojrzy w oczy rzymskim najeźdźcom. W tej roli usłyszymy Bolesława Abarta.

IDEFIX

Mały, biały i nieustannie obecny. Jak mówią Francuzi, natrętny niczym „idée fixe”. Piesek Obeliksa, chorobliwie zazdrosny o swojego Pana, zwłaszcza, kiedy na horyzoncie pojawia się piękna kobieta. Bardziej od ukochanego Gala ceni tylko drzewa. Płacze za każdym razem, gdy którekolwiek z nich zostaje wyrwane.